

Внешние проявления в медитативном переживании реализации

*Лачунг Апо**

*Перевод: Антон Мускин
Редактор Анна Пестова*

Лоцава.ру

А ХО Е! Вот я наблюдаю проявления вовне —
Проявления они и есть, не более того, однако
кажутся чем-то реальным!

Вот я наблюдаю сущность ума внутри —
Он ведь совершенно пустой, однако, будучи
пустым, всё равно проявляется!

Цепляясь за двойственность, сознание присва-
ивает проявлениям обозначения,

А затем само же ошибочно эти иллюзорные
проявления и воспринимает.

[Воззрение] Дзогчен рассекает поток рацио-
нальной логики, которая разделяет всё на «ре-
альное» и «иллюзорное».

Дитя памятования и осознания всматрива-
ется

В тонкую грань между заблуждением и осво-
бодением

* Близкий друг и биограф знаменитого Гендуна Чопела.

И, не находя там ничего, что можно было бы концептуально осмыслить,

Обнаруживает безупречно чистое Великое совершенство [в каждом новом текущем моменте].

За детской игрой восьми видов сознания

Наблюдает старец, уверенный в своём опыте медитативных переживаний.

Он нежится в сияющих лучах солнца светоносности, которое никогда не заходит, —

Полностью расслабленный, совершенно беззаботный, блаженный! А ЛА ЛА ХО!

Вечером, 25-го числа девятого месяца года Земляной Обезьяны (1968), я перебрал чанга и спьяну вдруг спел вот это...

[Искренне ваш] Лачунг Апо.